

普通話

教授中國語文」計劃
的具體執行情況

■ 曹順祥 惠僑英文中學

■ 過常寶 北京師範大學中文系

前言

惠僑英文中學根據多年的教學經驗和社會發展趨勢，因應各界要求中學語文教學改革的呼籲，決定推行「用普通話教授中國語文」的教學改革計劃，以普通話作為中國語文科的教學語言。該計劃將從中一開始施行。計劃擬在如下幾個方面求得一定程度的成果：

- 1 提升學生普通話的能力，以滿足本港對「兩文三語」人才的需求；
- 2 提升語文教學水準和學生的語文能力；積累足夠的教學經驗，為本港有關方面制定語文教學政策和其他學校的語文改革提供依據。

由於本校在普通話教中文方面缺乏足夠的經驗，語文科授課教師的普通話水準亦非盡善，因此，本校邀請北京師範大學中文系相關專家參加「普通話教授中文支援及教材編寫計劃」，以解決計劃施行過程中的困難，促進課任教師的自信心和普通話教學能力。

在8月份的一個公開研討會上，不少教育界同工對此計劃感興趣，也問到一些具體執行的情況。限於時間，當時無法為與會者提供一個較為詳細的答案，因此擬在此向當天在場的各位嘉賓、老師及所有關心「用普通話教中文」此一課題的朋友拋磚引玉，為各位提供一點我們在實踐過程中的經驗。

計劃的實施

北京師範大學中文系以過常寶教授為首的有關專家，提供對本課程教學內容和教學計劃、教學方法的建議，幫助教師提升普通話水準和以普通話教授中文的技能並完成計劃檢討報告。在實際執行過程中，作為支援專家，過常寶教授及其助手曾三次駐校，惠僑英文中學有關教師亦前往北京受訓，每次工作時間將近一週。具體工作內容如下：

- 1 **教學評估**：對任課教師的普通話水準及教學方法和能力作出書面評估，提出改善建

議，並評估學生對普通話教授中文的接受程度和普通話水準。

2 座談和工作坊：多次舉行座談和講座，針對本校教師以普通話授課的情況，以及中文教授技巧，如板書、提問技巧、單元教學的問題等，以專題方式，提供專業性意見，幫助教師提升教學水準。

3 個別輔導：與每一位計劃執行教師都進行過多次的個別交談，其目的—是為了糾正教師的普通話語音缺陷，—是就觀課情況對教師的教學方法提供具體建議。

4 教學觀摩：利用聖誕假期，安排本校中文科教師到北京觀摩。主要是觀摩北京師大第二附屬中學和北京師大附屬實驗中學的初中語文教學情況。兩地教師在每一次觀摩課後都進行了具體的討論，氣氛相當熱烈。

5 提供資料：針對本校的教學狀況，精心選擇了一批具有借鑒意義的大陸地區的教材、教學參考書籍和課堂教學錄像資料，提供給教師作為研究、參考之用。

6 編寫教材：組織大陸地區有關中學教學專家和本校教師共同編寫以普通話為教學語言，以單元為結構方式的中文教材，目前已完成了中一的教材，並在教學中使用。

7 教學研究：結合本校中文教學的實際情況，和北師大教授共同開展「以普通話教授中文」的研究工作，已經完成數篇論文的撰寫工作，並正在對本港通行中文教材的狀況進行評估和研究。

教材的規劃和編寫

在實施以普通話教授中文計劃的過程中，我們發現現有教材在很大程度上並不適應普通話的教學方式，因此，結合教育署編纂單元教材的要求，決定在支援計劃之外，組織本校教師和大陸學者共同編寫適應本地狀況、符合普通話教學要求的中一年級試用教材。

1 現行教材的狀況

香港地區現有中學中文教材存在着不盡如人意之處，有提升之必要，這些不足之處主要體現在：

- 人文精神落後於時代精神，影響學生學習興趣；
- 語文元素瑣碎，缺乏系統性；
- 未能大量提供符合當代書面語規範的課文；
- 練習設計層次欠豐富，啟發性及能力遷移訓練皆有待提升；
- 表述語言多有不規範處，等等。

由於以上種種原因，我們認為有必要重新編寫中一的中文教材，並於來年續編中二至中三的相關教材，最終考慮出版完整初中級中文科單元教學教材。

2 新編教材中的普通話元素

在新編教材中，我們着重考慮兩個方面的問題：語文理解和普通話元素，並盡可能從理論上對後一問題有所突破，以配合「用普通話教授中文計劃」，並形成本教材的特色。

所謂普通話元素，表現在教材中，一是採用普通話拼音注音，並通過練習、活動的設計，滲透普通話語音訓練；二是採用標準普通話語句進行表述；三是注意賦予現代文學名作以更高的文學典範意義，以區別當代普通話標準文本；四是從普通話聆聽角度設計語文理解和語文練習，等等。

3 進展情況

新編教材採用單元結構法，考慮到前後銜接及本港教學環境，我們仍着重參考教育署所頒發的《中一至中三級學習單元學習目標》和《中學中國語文學習參考書籍目錄》，但有相當程度的突破。

支援計劃不但在增強教師信心、提升教師授課技能等方面有所貢獻，而且在實踐和理論兩個方面對「用普通話教授中文計劃」及「單元教學計劃」有所推進，使「普通話教語文」及「單元教學」脫離口號和嘗試層面，真正進入到一個理性實踐的層面，本計劃所努力的方向和所取得的成果，對全港地區的中文教學改革應該有着示範和借鑒的意義，相信將對其他中學有較為重要的輻射作用。

餘論

為進一步探討相關的課題，2002年4月，本校聯同「香港直資學校議會」合辦「中學中國語文課程改革研討會」，探討單元教學及用普通話教中文的問題，出席者包括教署重要官員、有關專家及著名學者等，成果顯著。同時新課程的五大出版機構及七套相關教材也即場向與會者展示，達到交流切磋的目的。同年8月，我們均應邀出席由教育署及明報等機構所主辦的「新語文教學法研討會」，出任主講嘉賓，反應非常熱烈，當時就提到由於有一套自編的校本教材，而且具備普通話元素，因此「師生都覺得較容易掌握教與學重點。試行了兩三個月，大家也適應普通話的教學模式，學生上其他課堂時，也會打趣講講普通話，連帶別科教

師亦敢試試說說，很有普通話教學的氣氛。」（採訪見《明報》教學館之「探討課程發展路向系列」）當然，在此過程中，本校校監朱松勝先生及校長陳偉佳博士的支持對計劃的推行起了決定性的影響，同時，作為直資中學，我們在課程編排上有較大的靈活性亦是能夠順利推行的原因之一。

凡此種種，足見我們的工作已得到社會人士，尤其教育同工的認同。而我們的方向是正確的，也繼續努力達致預期的成果，最終為本港教育界作出貢獻。👉

已發表的論文包括：

- 1 曹順祥、過常寶：〈普通話教授中國語文的意義和作用〉，《中文教育》第4期，香港中國語文學會中文教育計劃出版，2002年6月。
- 2 曹順祥、過常寶：〈談談中國語文科的單元教學設計〉，《啟思教學通訊》，啟思出版社出版，2002年第2期。
- 3 曹順祥、過常寶：〈普通話對本港中文教學的意義——對惠僑英文中學「用普通話教中文」計劃的初步檢討〉，《語文教學雙月刊》第16期，朗文香港教育語文教學研究組出版，2002年10月。